



- es.**
- JP1:** Selector de modo de trabajo
 - GE: Modo ENTRADA GENERAL
 - BL: Modo BLOQUE
 - REGLETAS DE CONEXIONES**
 - +12: Salida auxiliar de 12 Vdc (máx: 300 mA).
 - C, No, NC: Contactos de relé libre de potencial. 250 Vac / 30 Vdc - 3A. Max.
 - ON: LED indicativo de que el relé se ha activado.
 - BUS INPUT:** Regleta de conexión al Bus DUOX PLUS.
 - BOTÓN PRG:** Para entrar en modo PROGRAMACIÓN y definir el TIEMPO DE ACTIVACIÓN.
 - CONEXIONES DE PULSADOR EXTERNO:** Al cortocircuitar BS y -, el relé se activará durante el TIEMPO DE ACTIVACIÓN configurado.
 - LEDS INDICATIVOS:**
 - PWR (**Rojo**): Indica que el dispositivo recibe la alimentación necesaria para trabajar.
 - MODE (**Azul**): Indica si el dispositivo está en modo PROGRAMACIÓN y la fase del procedimiento en que está.

PARÁMETROS POR DEFECTO	VALOR
Nº DE BLOQUE	00
COMANDO	F1
TACT	4s

- en.**
- JP1:** Work mode selector
 - GE: GENERAL ENTRY mode
 - BL: BLOCK mode
 - TERMINAL STRIPS**
 - +12: 12 Vdc auxiliary output (max: 300 mA).
 - C, No, NC: Potential-free relay contacts. 250 Vac / 30 Vdc - 3A. Max.
 - ON: LED indicates that the relay has been activated.
 - BUS INPUT:** DUOX PLUS bus terminal strip.
 - PRG. BUTTON** For entering the PROGRAMMING mode and defining the ACTIVATION TIME.
 - EXTERNAL BUTTON CONNECTIONS:** By short-circuiting BS and -, the relay will be activated for the configured ACTIVATION TIME.
 - INDICATOR LEDES:**
 - PWR (**Red**): Indicates that the device is receiving enough power to run properly.
 - MODE (**Blue**): Indicates whether the device is in PROGRAMMING mode and the stage of the procedure it is in.

DEFAULT SETTINGS	VALUE
BLOCK NO.	00
COMMAND	F1
TACT	4s

es.

A Seleccionar BLOQUE o ENTRADA GENERAL

- **BLOQUE:** Sólo los dispositivos en ese BLOQUE pueden activar el relé (placas, central de conserjería o monitores).
- **E.G.:** Todos los usuarios de la instalación puede activar el relé

B Programación de COMANDO y NÚMERO DE BLOQUE (si JP1 = BL)

NOTA: Se dispone de 3 MINUTOS para realizar este paso.

- Alimentar el relé
- Pulsar PRG por 5s. Los LEDS PWR y MODE parpadean juntos. Soltar PRG.
- Ejecutar el COMANDO que activará el relé desde un dispositivo en el BLOQUE cuyo número queremos asignar al relé.
 - Apertura de puerta.
 - F1.
 - F2.
 - Llamada desde placa o conserjería.
- El COMANDO realizado y el NÚMERO DE BLOQUE del dispositivo quedan grabados en el relé.

NOTA: Si hay una conserjería en modo DÍA, las llamadas desde placa no llegan a la vivienda por lo que NO activan el relé.

C Programación de TIEMPO DE ACTIVACIÓN (TACT)

- Pulsar PRG por 5s. Los LEDS PWR y MODE parpadean juntos. Soltar PRG.
- Hacer un puente entre BS y -. El LED MODE se apaga.
- Pulsar y mantener PRG. Cada segundo que se mantiene pulsado:
 - TACT se incrementa 1s.
 - El LED MODE parpadea una vez. Cada parpadeo indica 1s de TACT.
- Al soltar PRG el relé sale de programación.

NOTA: TACT afecta tanto a la activación por comando como a la activación por pulsador externo.

TACT min=1s TACT MAX=99s TACT defecto=4s

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	18-24 Vdc
Consumo	
Reposo	1,2 W
Relé ON	7,2 W
Temperatura de funcionamiento	[-5°, +40°C]
Humedad relativa	[5% - 95%]

fr.

- JP1 :** Sélecteur de mode de travail
 - GE : Mode ENTRÉE GÉNÉRALE
 - BL : Mode BLOC
- BLOC DE CONNEXION**
 - +12 : Sortie auxiliaire 12 Vdc (max : 300 mA).
 - C, NO, NC : Contacts de relais libres de potentiel. 250 Vac / 30 Vdc - 3A. Max.
 - ON : La DEL indique que le relais a été activé.
- BUS INPUT :** Bloc de connexion au Bus DUOX PLUS.
- BOUTON PRG :** Pour accéder au mode PROGRAMMATION et définir le TEMPS D'ACTIVATION.
- CONNEXIONS DU BOUTON-POUSSOIR EXTERNE:** Lors du court-circuit de BS et -, le relais sera activé pendant le TEMPS D'ACTIVATION configuré.
- DEL INDICATIVES :**
 - PWR (**Rouge**) : Indique que l'appareil reçoit l'alimentation nécessaire pour opérer.
 - MODE (**Bleu**) : Indique si l'appareil est en mode PROGRAMMATION et la phase du processus où il se trouve.

PARAMÈTRES PAR DÉFAUT	VALEUR
Nº DE BLOC	00
COMMANDE	F1
TACT	4s

de.

- JP1:** Wahlschalter für den Betriebsmodus
 - GE: Modus Haupteingang
 - BL: Stiegeingang
- ANSCHLUSSKLEMMEN**
 - +12: 12 Vdc Hilfsausgang (max: 300 mA).
 - C, NO, NC: Potfreier Wechselkontakt 250 Vac / 30 Vdc - 3A. Max.
 - EIN: LED zeigt an, dass das Relais aktiviert wurde.
- EINGANG:** DUOX-PLUS Bus-Anschlussklemmen.
- PRG.TASTE:** Zur Eingabe der PROGRAMMIERUNG und Festlegung der AKTIVIERUNGSZEIT.
- ANSCHLÜSSE FÜR EXTERNE TASTEN:** Durch Kurzschließen von BS und - wird das Relais für die konfigurierte AKTIVIERUNGSZEIT aktiviert.
- LED ANZEIGEN:**
 - PWR (**rot**): Zeigt an, dass das Gerät Spannung hat.
 - MODUS (**Blau**): Zeigt an, ob sich das Gerät im Modus PROGRAMMIEREN befindet und in welcher Phase des Verfahrens es sich befindet.

STANDARDEINSTELLUNGEN	WERT
BLOCKNR.	00
BEFEHL	F1
TAKT	4s

pt.

- JP1** Seletor de modo de trabalho
 - GE: Modo ENTRADA GERAL
 - BL: Modo BLOCO
- RÉGUAS DE LIGAÇÕES**
 - +12: saída auxiliar de 12 Vdc (máx: 300 mA)
 - C, Não, NC: Contactos de relé sem potencial. 250 Vac / 30 Vdc - 3A. Max.
 - ON: O LED indica que o relé foi ativado.
- BUS INPUT** Régua de ligação Bus DUOX PLUS.
- BOTÃO PRG.** Para entrar no modo PROGRAMAÇÃO e definir o TEMPO DE ATIVAÇÃO.
- LIGAÇÕES DE BOTÃO EXTERNO** Ao curto-circuitar o BS e -, o relé será ativado para o TEMPO DE ATIVAÇÃO configurado.
- LEDS INDICATIVOS:**
 - PWR (**Vermelho**): Indica que o dispositivo recebe a alimentação necessária para trabalhar.
 - MODE (**Azul**): Indica se o dispositivo está no modo PROGRAMAÇÃO e a fase do procedimento em que se encontra.

PARÂMETROS PADRÃO	VALOR
Nº DE BLOCO	00
COMANDO	F1
TACT	4s

en.

A Select BLOCK or GENERAL ENTRY

- **BLOCK:** Only the devices in that BLOCK can activate the relay (panels, central guard unit or monitors).
- **E.G.:** All users of the installation can activate the relay

B COMMAND and BLOCK NUMBER programming (if JP1 = BL)

NOTE: You have 3 MINUTES to complete this step.

- Power the relay.
- Press PRG for 5s. The PWR and MODE LEDs will blink together. Release PRG.
- Execute the COMMAND that will activate the relay from a device in the BLOCK whose number you want to assign to the relay.
 - Door release.
 - F1.
 - F2.
 - Call from the panel or guard unit.
- The COMMAND performed and BLOCK NUMBER of the device are recorded on the relay.

NOTE: If there is a guard unit in DAY mode, calls from the panel will not reach the house so they will NOT activate the relay.

C Programming TIME OF ACTIVATION (Tact)

- Press PRG for 5s. The PWR and MODE LEDs will blink together. Release PRG.
- Making a short-circuit between BS and -. The LED MODE turns off.
- Press and hold PRG. Every second that it is held:
 - Tact is increased by 1s.
 - The MODE LED blinks once. Each blink indicates 1s of Tact.
- When PRG is released, the relay will exit programming.

NOTE: Tact affects both activation by command and activation by the external button.

TACT min=1s TACT MAX=99s Tact default=4s

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	18-24 Vdc
Energy consumption	
Standby	1,2 W
Relay ON	7,2 W
Operating temperature	[-5° , +40°C]
Relative humidity	[5% - 95%]

fr.

A Sélectionner BLOC ou ENTRÉE GÉNÉRALE

- **BLOC :** Seuls les appareils de ce BLOC peuvent activer le relais (plaques, centrale de surveillance ou écrans).
- **E.G. :** Tous les utilisateurs de l'installation peuvent activer le relais

B Programmation de COMMANDE et NUMÉRO DE BLOC (si JP1 = BL)

REMARQUE : Vous disposez de 3 MINUTES pour effectuer cette étape.

- Alimenter le relais
- Appuyer sur PRG pendant 5 s. Les DEL PWR et MODE clignotent ensemble. Libérer PRG.
- Exécuter la COMMANDE qui activera le relais à partir d'un appareil du BLOC dont nous voulons attribuer le numéro au relais.
 - Ouverture de porte.
 - F1.
 - F2.
 - Appel depuis plaque ou conciergerie.
- La COMMANDE réalisée et le NUMÉRO DE BLOC de l'appareil sont enregistrés dans le relais.

REMARQUE : S'il y a une conciergerie en mode JOUR, les appels provenant de la plaque n'arrivent pas au logement, de façon qu'ils n'activent PAS le relais.

C Programmation du TEMPS d'ACTIVATION (TACT)

- Appuyer sur PRG pendant 5 s. Les DEL PWR et MODE clignotent ensemble. Libérer PRG.
- Ponter BS et -. La DEL MODE s'éteint.
- Appuyer et maintenir PRG. Chaque seconde où est maintenu pressé :
 - TACT augmente d'1 s.
 - La DEL MODE clignote une fois. Chaque clignotement indique 1s de TACT.
- Lorsque PRG est libéré, le relais quitte la programmation.

REMARQUE : TACT concerne à la fois l'activation par commande et l'activation par bouton-poussoir externe.

TACT min=1s TACT MAX=99s TACT default=4s

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	18-24 Vdc
Consommation	
Veille	1,2 W
Relais ON	7,2 W
Température de fonctionnement	[-5° , +40°C]
Humidité relative	[5% - 95%]

de.

A Wählen Sie BLOCK oder ALLGEMEINE EINGABE

- **BLOCK:** Nur die Geräte in diesem BLOCK können das Relais aktivieren (Torstellen, Portierzentralen oder Monitore).
- **ZUM BEISPIEL:** Alle Benutzer des Systems können das Relais aktivieren.

B BEFEHLS- und Programmierung von Schaltbefehl oder BLOCK (Stiege) Nummer (wenn JP1 = BL)

ANMERKUNG: Sie haben für diesen Schritt 3 Minuten Zeit .

- Stromversorgung des Relais
- PRG für 5s drücken. Die LEDs PWR und MODE blinken zusammen. PRG auslassen.
- Führen Sie den BEFEHL aus, der das Relais von einem Gerät im BLOCK aus aktiviert, dessen Nummer wir dem Relais zuweisen wollen.
 - Türöffnung.
 - F1.
 - F2.
 - Anruf über eine Türstation oder eine Portierzentrale.
- Der ausgeführte BEFEHL und die BLOCK-NUMMER werden auf dem Relais gespeichert.

ANMERKUNG: Wenn sich eine Portierzentrale im TAGES-Modus befindet, erreichen Anrufe von der Zentrale nicht das Haus, so dass sie das Relais NICHT aktivieren.

C Programmierung ZEIT DER AKTIVIERUNG (Takt)

- PRG für 5s drücken. Die LEDs PWR und MODE blinken zusammen. PRG auslassen.
 - Machen Sie einen Kurzschluss zwischen BS und -. Die LED-MODUS geht aus.
 - Drücken Sie PRG und halten Sie sie gedrückt. Jede Sekunde, die gedrückt gehalten wird:
 - Erhöht sich der Takt um 1s.
 - Blinkt die LED-MODUS einmal. Jedes blinken bedeutet 1s TAKT.
 - Wenn PRG ausgelassen wird, verlässt das Relais die Programmierung.
- ANMERKUNG: Der TAKT wirkt sich sowohl auf die Befehls- als auch auf die externe Tastenaktivierung aus.*
- TAKT min=1s TAKT MAX=99s TAKT defekt=4s

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	18-24 Vdc
Verbrauch	
Standby	1,2 W
Relais EIN	7,2 W
Betriebstemperatur	[-5° , +40°C]
Relative Luftfeuchtigkeit	[5% - 95%]

pt.

A Seleccione BLOCO ou ENTRADA GERAL

- **BLOCO:** Apenas os dispositivos nesse BLOCO pode ativar o relé (botoneiras, central de portaria ou monitores).
- **E.G.:** Todos os usuários da instalação podem ativar o relé

B Programação de COMANDO e NÚMERO DE BLOCO (se JP1 = BL)

NOTA: tem 3 MINUTOS para realizar este passo.

- Alimentar o relé
- Prima o PRG durante 5s. Os LEDs PWR e MODE ... piscam juntos. Liberte o PRG.
- Executar o COMANDO que irá ativar o relé a partir de um dispositivo no BLOCO cujo número queremos atribuir ao relé.
 - Abertura da porta.
 - F1.
 - F2.
 - Chamada de uma botoneira ou portaria.
- O COMANDO feito e o NÚMERO DE BLOCO do dispositivo ficam gravados no relé.

NOTA: Se houver uma portaria no modo DIA, o as chamadas da botoneira não chegam à casa, pelo que NÃO ativam o relé.

C Programação de TEMPO DE ATIVAÇÃO (TACT)

- Prima o PRG durante 5s. Os LEDs PWR e MODE ... piscam juntos. Liberte o PRG.
- Realizar uma ponte entre a BS e -. O MODO LED desliga.
- Prima e mantenha premido o PRG. Cada segundo que se mantiver premido:
 - TACT aumenta 1s.
 - O MODO LED pisca uma vez. Cada piscar indica 1s de TACT.
- Quando se liberta o PRG, o relé sai da programação.

OBSERVAÇÃO: TACT afeta tanto as ativações por comando como a ativação por botão externo.

TACT min=1s TACT MAX=99s TACT padrão=4s

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	18-24 Vdc
Consumo	
Reposo	1,2 W
Relé ON	7,2 W
Temperatura de funcionamiento	[-5° , +40°C]
Humedad relativa	[5% - 95%]